

ВАСИЛИЙ КУРОЧКИН ДВУГЛАВИЯТ ОРЕЛ

Превод от руски: Димо Боляров, —

chitanka.info

Мисля, братя, че съм прав!
Знам виновника драстичен
за живота ни болнав;
той е в знака хералдичен —
и двулик, и двуезичен,
руският орел двуглав.

За поддръжка народа ще взема,
мъдростта на вековни предци —
че двуглавост е база, емблема
на убийци, кретени, крадци.
Аз не споря дори със глупците,
дето дрънкат и плещят — уви! —
вий сте казвали често самите:
„Ти комай пак за двете глави!“

Мисля, братя, че съм прав!
Знам виновника драстичен
за живота ни болнав;
той е в знака хералдичен
и двулик, и двуезичен,
руският орел двуглав.

Затова сме отколе в неволя,
спирт си дънкаме ний, не ошав,
че в Русия дори алкохола
е дамгосан с орела двуглав.^[1]
Брата руски кога се напие,
дрънка само, но с глас делови,
ту целува се той, ту се бие —
и причина са двете глави.

Мисля, братя, че съм прав!
Знам виновника драстичен
за живота ни болнав;

той е в знака хералдичен —
и двулик, и двуезичен,
руският орел двуглав.

Светска норма е вече рушвета —
за чиновника луд келепир;
той по шест, пак двуглави, орлета
закопчава на своя мундир.
И си дреме кретена, службата
под съдебния знак във покой,
а посегне ли, граби апаша
и за двете глави лапа той.

Мисля, братя, че съм прав!
Знам виновника драстичен
за живота ни болнав;
той е в знака хералдичен —
и двулик, и двуезичен,
руският орел двуглав.

Затова мрат у нас правдините,
недогледано, колкото щеш,
че са четири, бдящи, очите,
пък да виждаш поне, да речеш.
Клеветите затуй са привични,
тук на думи се всеки гневи,
ние всички сме все двуезични,
като птицата с двете глави.

Мисля, братя, че съм прав!
Знам виновника драстичен
за живота ни болнав;
той е в знака хералдичен —
и двулик, и двуезичен,
руският орел двуглав.

[1] Има се пред вид монополният държавен знак върху бутилката. — Б.пр. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.